

Lev

Chapter 16

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
בְּקָרְבָּן מִשֶּׁה אֶל-יְהוָה וַיָּדָבֵר 1
เมื่อ-เข้า-มา-ใกล้ อาโรน บุตร-ของ สอง ความตาย หลังจาก โมเสส แยก พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
H7126 H0175 H8147 H4194 H4872 H0413 H3068 H1696
: וַיִּמָּוֶת אֶל-יְהוָה לְפָנָיו
แล้ว-ตาย พระยาห์เวห์ ต่อ-พระพักตร์
H4191 H3068 H6440

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสหลังจากความตายของบุตรชายทั้งสองของอาโรน
เมื่อเขาทั้งสองทำการถวายเครื่องบูชาต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และถึงแก่ความตาย

2
כָּל-יָבֵא וְאֵל-אַחִיזָה אֶהְרֹן אֶל-יְהוָה וַיִּדְבַּר 2
ทุก เข้ามา อยู่ พี่ชาย-ของ-เจ้า อาโรน แยก จง-บอก โมเสส แยก พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
H3605 H0935 H0408 H0251 H0175 H0413 H1696 H4872 H0413 H3068 H0559

וְהָאָהֳרָן עַל-אֲשֶׁר עָשָׂה הַכֹּהֲנָן פְּנֵי-אֶל-לְפָרְקֵי מִבַּיִת הַקֹּדֶשׁ אֶל-יְהוָה 3
หีบ อยู่-บน ซึ่ง พระที่นั่ง-กรุณา หน้า ตรง ม่าน ข้างใน สถานที่-บริสุทธิ์ เข้าไป-ใน เวลา
H0727 H3727 H6440 H0413 H6532 H6944 H0413 H6256
: הַכֹּהֲנָן עַל-אַרְאָה בְּעֵץ כִּי-יָמוּת וְלֹא
พระที่นั่ง-กรุณา เหนือ เรา-จะ-ปราศกฎ ใน-เมฆ เพราะ ตาย เพื่อ-จะ-ไม่
H3727 H7200 H6051 H4191 H3808

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า ปรองกล่าวแก่อาโรนพี่ชายของเจ้าว่า
เขาต้องไม่เข้าไปในสถานที่บริสุทธิ์ที่สุดที่อยู่ภายในม่านหน้าพระที่นั่งกรุณาซึ่งอยู่บนหีบโดยพลการ เพื่อเขาจะไม่ตาย
เพราะว่าเราจะปราศกฎในเมฆนั้นเหนือพระที่นั่งกรุณา

3
בְּקָרְבָּן בֶּן-בְּרָכָה שְׂרָפָה אֶל-יְהוָה וַיָּבֵא 3
ฝูงวัว ลูก-ของ ด้วย-วัว-หนุ่ม สถานที่-บริสุทธิ์ เข้าไป-ใน อาโรน จะ-เข้ามา ด้วย-สิ่ง-นี้
H1241 H6499 H6944 H0413 H0175 H0935 H2063
: לְעֹלָה וְאֵל-תַּטְאָה
เป็น-เครื่อง-เผา-บูชา และ-แกะ-ผู้ เป็น-เครื่อง-บูชา-อบ-บາป

อาโรนต้องเข้ามาในสถานที่บริสุทธิ์ได้ดังนี้ พร้อมกับวัวหนุ่มหนึ่งตัวเป็นเครื่องบูชาไถ่บาป และแกะตัวผู้หนึ่งตัวเป็นเครื่องเผาบูชา

4
בְּשָׂרָה עַל-בֶּן-יְהוָה בָּרְךְ וּמִכְנָסָיו יִלְבָּשׁ קָדָשׁ בְּבָרְךְ 4
เนื้อ-ของ-เขา บน จะ-อยู่ ผ้า-ลินิน และ-กางเกง-ใน จะ-สวม บริสุทธิ์ ผ้า-ลินิน เสื้อ-คลุม
H1320 H1961 H0906 H4370 H3847 H6944 H0906 H3801

קָדָשׁ בְּבָרְךְ וּמִכְנָסָיו יִלְבָּשׁ קָדָשׁ 4
ความ-บริสุทธิ์ เสื้อผ้า-แห้ง จะ-โพก ผ้า-ลินิน และ-ด้วย-ผ้า-โพก-ศีรษะ จะ-คาด ผ้า-ลินิน และ-ด้วย-สายคาดเอว
H6944 H6801 H0906 H4701 H2296 H0906 H0073
: וְשָׂרָה בְּשָׂרָה אֶת-כַּיִתָּהּ וְהָיָה
แล้ว-จะ-สวม-มัน ร่างกาย-ของ-เขา (ซึ่ง) ด้วย-น้ำ แล้ว-จะ-ชำระ เป็น
H3847 H1320 H0853 H4325 H7364 H1992

เขาต้องสวมเสื้อคลุมผ้าป่านบริสุทธิ์ และเขาต้องมีกางเกงผ้าป่านบนเนื้อหนังของเขา และต้องถูกคาดเอวด้วยผ้าป่านคาดเอว
และเขาต้องถูกตกแต่งด้วยมาลาผ้าป่าน เหล่านี้เป็นเครื่องยศบริสุทธิ์ทั้งหลาย ฉะนั้นเขาต้องล้างเนื้อหนังของเขาในน้ำ และจึงสวมสิ่งเหล่านี้

לְחַטָּאת 5
 เป็น-เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป
 עוֹשִׂים 5795
 แพร่
 שְׂעִירֵי 5795
 แพร่-ผู้
 שְׁנַי 8147
 สอง
 יָקָק 3947
 จะ-รับ
 יִשְׂרָאֵל 3478
 อิสราเอล
 בְּנֵי 5712
 ลูก-หลาน
 עֲדַת 5712
 ชุมชุม-ของ
 וּמֵאֵת 0853
 และ-จาก

לְעֹלָה :
 เป็น-เครื่อง-เผา-บูชา
 אֶחָד 259
 หนึ่ง
 וְאֶיֶל 259
 และ-แคะ-ผู้

และเขาจะเอาจากชุมชุมคนแห่งลูกหลานของอิสราเอล ลูกแพะสองตัวเป็นเครื่องบูชาไล่บาป และแคะตัวผู้หนึ่งตัวเป็นเครื่องเผาบูชา

וְהִקְרִיב 6
 แล้ว-จะ-ถวาย
 אֶהָרֹן 0175
 อาโรน
 אֶת (ซึ่ง) 0853
 (ซึ่ง)
 פָּר 6499
 วัว-หนุ่ม
 לְ 3068
 ของ-เขา
 אֶשְׂרָף 5795
 ซึ่ง
 הַחַטָּאת 0853
 เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป

בְּעֹר 1157
 เพื่อ-ตัว-เขา
 וּבְעַד 1157
 และ-เพื่อ
 בֵּיתוֹ :
 ครอบครัว-ของ-เขา

และอาโรนต้องถวายวัวหนุ่มของตนแห่งเครื่องบูชาไล่บาป ซึ่งเป็นสำหรับตัวเขาเอง และทำการลบมลทินบาปสำหรับตนเอง และสำหรับครอบครัวของเขา

וְלָקַח 7
 แล้ว-จะ-นำ
 אֶת (ซึ่ง) 0853
 (ซึ่ง)
 שְׁנֵי 8147
 สอง
 הַשְּׂעִירִים 0853
 แพะ-ตัว
 וְהִקְרִיב 5975
 แล้ว-จะ-ตั้ง
 מִן-תְּיָב 0853
 มັນ-ทึง-สอง
 לַפְּנֵי 6440
 ต่อ-พระ-พักตร์
 יְהוָה 3068
 พระยาห์เวห์
 וְנָגַד 6607
 ที่-ทาง-เข้า

אֶתְלָל 0168
 เต็มที่
 מוֹעֵד :
 แห่ง-การ-ประชุม

และเขาต้องนำแพะสองตัวนั้นไป และถวายแพะสองตัวนั้นต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ที่ประตูพลับพลาแห่งชุมชุมชน

וְנָתַן 8
 แล้ว-จะ-วาง
 אֶהָרֹן 0175
 อาโรน
 עַל- 5795
 บน
 שְׁנֵי 8147
 สอง
 הַשְּׂעִירִים 0853
 แพะ-ตัว
 גֹּרָל 1486
 สลาก
 אֶחָד 0259
 หนึ่ง
 לַיהוָה 3068
 สำหรับ-พระยาห์เวห์
 וְנָגַד 1486
 และ-สลาก

אֶחָד 0259
 หนึ่ง
 לְעֹזָאֵל :
 สำหรับ-อาซาเซล

และอาโรนต้องจับสลากบนแพะสองตัวนั้น สลากหนึ่งสำหรับพระเยโฮวาห์ และอีกสลากหนึ่งสำหรับแพะรับบาป

וְשָׂא 9
 แล้ว-จะ-ทำ-มัน
 אֶהָרֹן 0175
 อาโรน
 אֶת (ซึ่ง) 0853
 (ซึ่ง)
 הַשְּׂעִיר 5795
 แพะ-ตัว
 אֶשְׂרָף 5927
 ซึ่ง
 עָלָיו 1486
 ตก
 עָלָיו 1486
 แก่-มัน
 הַגֹּרָל 1486
 สลาก
 אֶחָד 0259
 หนึ่ง
 לַיהוָה 3068
 สำหรับ-พระยาห์เวห์

לְחַטָּאת :
 เป็น-เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป

และอาโรนต้องนำแพะตัวที่สลากของพระเยโฮวาห์ตกนั้นมา และถวายแพะตัวนั้นเป็นเครื่องบูชาไล่บาป

לַפְּנֵי 6440
 ต่อ-พระ-พักตร์
 יְהוָה 3068
 เป็น-ของ-มีชีวิต
 יָקָק 5975
 จะ-ถูก-ตั้ง
 לְעֹזָאֵל 5799
 สำหรับ-อาซาเซล
 גֹּרָל 1486
 สลาก
 עָלָיו 5927
 แก่-มัน
 עָלָיו 5927
 ตก
 אֶשְׂרָף 5795
 ซึ่ง
 הַשְּׂעִיר 5795
 แต่-แพะ-ตัว

יְהוָה 3068
 พระยาห์เวห์
 לְכַפֵּר 5795
 เพื่อ-ลบ-มลทิน
 עָלָיו 5795
 แก่-มัน
 אֶת 0853
 มัน
 לְשַׂלֵּחַ 7971
 เพื่อ-ส่ง
 אֶת 0853
 มັນ
 הַבְּרָרָה :
 ใน-ถิ่น-ฤๅษ-กันดาร
 לְעֹזָאֵל 5799
 ไปยัง-อาซาเซล

แต่แพะอีกตัวหนึ่ง ซึ่งสลากตกบนมันเพื่อที่จะเป็นแพะรับบาป ต้องถูกถวายทั้งเป็นต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ เพื่อทำการลบมลทินบาปด้วยแพะตัวนั้น และเพื่อปล่อยมันไปสำหรับเป็นแพะรับบาปเข้าไปในถิ่นฤๅษกันดาร

וְכִפְּרוּ לִי אֶת-אֲשָׁמֹתַי כִּי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֱדֹמִים וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน ของ-เขา ซึ่ง เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป วั-หุ่ม (ซึ่ง) อาโรน แล้ว-จะ-ถวาย
[H6499](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7126](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 ของ-เขา ซึ่ง เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป วั-หุ่ม (ซึ่ง) แล้ว-จะ-ฆ่า ครอบครั-ของ-เขา และ-เพื่อ เพื่อ-ตัว-เขา
[H6499](#) [H0853](#) [H1157](#) [H1157](#)

และอาโรนต้องนำวัหุ่มตัวนั้นแห่งเครื่องบูชาไถ่บาป ซึ่งเป็นสำหรับตัวเขาเองมา และต้องทำการลบมลทินบาปสำหรับตนเอง และสำหรับครอบครัวของเขา และต้องฆ่าวัหุ่มแห่งเครื่องบูชาไถ่บาปนั้นซึ่งเป็นสำหรับตัวเขาเอง

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 พระยาห์เวห์ จาก-เบื้อง-พระพักตร์ แทนบูชา จาก-บน ไฟ ถ่าน-แห่ง กระจก-ไฟ เติม แล้ว-จะ-นำ
[H3068](#) [H6440](#) [H4196](#) [H0784](#) [H1513](#) [H4289](#) [H4393](#) [H3947](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 ม่าน ข้างใน แล้ว-จะ-นำ-เข้าไป บด-ละเอียด เครื่อง-เทศ เครื่อง-หอม กอบ-มือ-ของ-เขา และ-เติม
[H6532](#) [H0935](#) [H1851](#) [H5561](#) [H7004](#) [H2651](#) [H4393](#)

และเขาต้องเอากระจกไฟที่เติมไปด้วยถ่านที่คุโซนมาจากแทนบูชาต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และมือทั้งสองของเขาที่เติมไปด้วยเครื่องหอมบดละเอียด และนำมันเข้าไปภายในม่าน

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 เมฆ-แห่ง แล้ว-จะ-ปกคลุม พระยาห์เวห์ ต่อ-พระพักตร์ ไฟ บน เครื่อง-หอม (ซึ่ง) แล้ว-จะ-วาง
[H6051](#) [H3680](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#) [H7004](#) [H0853](#) [H5414](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 :ตาย เพื่อ-จะ-ไม่ หีบ-พยาน อยู่-บน ซึ่ง พระที่นั่ง-กรุณา (ซึ่ง) เครื่อง-หอม
[H4191](#) [H3808](#) [H5715](#) [H3727](#) [H0853](#) [H7004](#)

และเขาต้องใส่เครื่องหอมนั้นบนไฟต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ เพื่อควันแห่งเครื่องหอมนั้นจะปกคลุมพระที่นั่งกรุณาซึ่งอยู่บนหีบพระโอวาท เพื่อเขาจะไม่ตาย

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 พระที่นั่ง-กรุณา หน้า บน ด้วย-นิ้ว-มือ-ของ-เขา แล้ว-จะ-ประ-พรม วั-หุ่ม จาก-เลือด แล้ว-จะ-นำ
[H3727](#) [H6440](#) [H0676](#) [H0784](#) [H6499](#) [H1818](#) [H3947](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 เลือด จาก ครั้ง เจ็ด จะ-ประ-พรม พระที่นั่ง-กรุณา แล้ว-ต่อ-หน้า ด้าน-ตะวันออก
[H1818](#) [H6471](#) [H7651](#) [H3727](#) [H6440](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 ด้วย-นิ้ว-มือ-ของ-เขา
[H0676](#)

และเขาต้องเอาเลือดวัหุ่มนั้นมาบ้าง และประพรมเลือดนั้นด้วยนิ้วของตนบนพระที่นั่งกรุณาข้างทิศตะวันออก และตรงหน้าพระที่นั่งกรุณา เขาต้องประพรมเลือดบางส่วนด้วยนิ้วของตนเจ็ดครั้ง

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 (ซึ่ง) แล้ว-จะ-นำ-เข้าไป สำหรับ-ประชาชน ซึ่ง เครื่อง-บูชา-ลบ-บาป เพาะ-ตัว (ซึ่ง) แล้ว-จะ-ฆ่า
[H0853](#) [H0935](#) [H0853](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 ทำ เหมือน-อย่าง เลือด-ของ-มัน (ซึ่ง) แล้ว-จะ-ทำ ม่าน ข้างใน เข้าไป-ใน เลือด-ของ-มัน
[H1818](#) [H0853](#) [H6532](#) [H0413](#) [H1818](#)

וְכִי-אֲשָׁמָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן וְכִי-אֲשָׁมָה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי כְּנָעַן
 :พระที่นั่ง-กรุณา แล้ว-ต่อ-หน้า พระที่นั่ง-กรุณา บน มัน แล้ว-จะ-ประ-พรม วั-หุ่ม กับ-เลือด
[H3727](#) [H6440](#) [H3727](#) [H0853](#) [H6499](#) [H1818](#)

แล้วเขาต้องฆ่าแพะอันเป็นเครื่องบูชาไถ่บาปนั้น ที่เป็นสำหรับประชากร และนำเลือดแพะนั้นเข้าไปภายในม่าน และทำกับเลือดแพะนั้นเหมือนกับเขาทำกับเลือดวัหุ่มนั้น และประพรมเลือดนั้นบนพระที่นั่งกรุณา และตรงหน้าพระที่นั่งกรุณา

ישׂראֵל	בְּנֵי	מִמְלַחְמָה	שָׁמַרְתָּ	עַל-	וְכִפְּרוּ
อิสราเอล	ลูก-หลาน	จาก-ความ-มลทิน-ของ	สถานที่-บริสุทธิ์	เพื่อ	แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน
H3478		H2932	H6944		

לְאַהֲלָהּ	יַעֲשֶׂהָ	וְנָתַן	תְּתַאֲחַזְקֶנָּה	לְכָל-	מִשְׁפָּחַתְּיָהּ
สำหรับ-เด็ก	จะ-ทำ	แล้ว-เช่น-เดียวกัน	บาป-ของ-พวก-เขา	สำหรับ-ทุก	และ-จาก-การ-ล่อง-ละเมิด-ของ-พวก-เขา
H0168				H3605	H6588

: מִמְלַחְמָה	בְּתוֹךְ	אִתָּם	שָׁמַרְתָּ	מִזֶּדַעַ
ความ-มลทิน-ของ-พวก-เขา	ท่ามกลาง	กับ-พวก-เขา	ซึ่ง-สถิต	แห่ง-การ-ประทุษ
H2932	H8432	H0854	H7931	H4150

และเขาต้องทำการลบมลทินของสถานที่บริสุทธิ์ที่สุดนั้น เพราะเหตุมลทินของลูกหลานของอิสราเอล และเพราะเหตุการละเมิดแห่งบาปทั้งสิ้นของพวกเขา และเขาต้องทำดังนั้นสำหรับพลับพลาแห่งชุมนุมชนที่ยังอยู่กับพวกเขาในท่ามกลางมลทินของพวกเขา

לְכַפֵּר	בְּבָאוּ	מִזֶּדַעַ	בְּאַהֲלָהּ	וְהָיָה	לֹא-	אָדָם	וְכָל-
เพื่อ-ลบ-มลทิน	เมื่อ-เขา-เข้าไป	แห่ง-การ-ประทุษ	ใน-เด็ก	อยู่	จะ-ไม่	คน	แล้ว-ทุก
	H0935	H4150	H0168	H1961	H3808	H0120	H3605

בִּירוֹ	וּבְעֵד	בְּעֵדוֹ	וְכִפְּרוּ	צֹאֲתוֹ	עַד-	בְּקִדְשֵׁי	
ครอบครัว-ของ-เขา	แล้ว-เพื่อ	เพื่อ-ตัว-เขา	แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน	เขา-ออก-มา	จน-กว่า	ใน-สถานที่-บริสุทธิ์	
	H1157	H1157		H3318	H5704	H6944	
				ישׂראֵל:	קָהָל	כָּל-	וּבְעֵד
				อิสราเอล	ชุมนุม-แห่ง	ทุก	แล้ว-เพื่อ
				H3478	H6951	H3605	H1157

และต้องไม่มีผู้ใดอยู่ในพลับพลาแห่งชุมนุมชนเมื่อเขาเข้าไปเพื่อทำการลบมลทินในสถานที่บริสุทธิ์ที่สุดนั้น จนกว่าเขาออกมา และได้ทำการลบมลทินบาปสำหรับตนเองและสำหรับครอบครัวของตน และสำหรับชุมนุมชนอิสราเอลทั้งสิ้นแล้ว

עָלֶיךָ	וְכִפְּרוּ	וְהָיָה	לְפָנַי	אֲשֶׁר	תִּמְצָחַ	אֶל-	וַיֵּצֵא
แก่-มัน	แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน	พระยาห์เวห์	อยู่-ต่อ-พระพักตร์	ซึ่ง	แท่นบูชา	ยัง	แล้ว-จะ-ออก-ไป
		H3068	H6440		H4196	H0413	H3318

תִּמְצָחַ	תְּתַנֶּה	עַל-	וְנָתַן	הַשְּׂעִיר	וּמִדָּם	הַפָּר	מִדָּם	תִּלְקָח
แท่นบูชา	เชิงนอน-ของ	บน	แล้ว-จะ-ทา	แพะ-ตัว	และ-จาก-เลือด	วัว-หนุ่ม	จาก-เลือด	แล้ว-จะ-นำ
H4196			H5414	H1818	H6499	H1818	H3947	

סָבִיב
โดย-รอบ
[H5439](#)

และเขาต้องออกไปยังแท่นบูชาที่อยู่ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และทำการลบมลทินสำหรับแท่นบูชานั้น และจะเอาเลือดวัวหนุ่มบางส่วนและเลือดแพะบางส่วน และใส่เลือดนั้นบนเชิงนอนเหล่านั้นของแท่นบูชาโดยรอบ

וְהָיָה	פְּעֻמִּים	שִׁבְעַ	בְּאַצְבָּעוֹ	הַדָּם	מִן-	עָלֶיךָ	וְהָיָה
แล้ว-จะ-ชำระ-มัน	ครั้ง	เจ็ด	ด้วย-นิ้ว-มือ-ของ-เขา	เลือด	จาก	แก่-มัน	แล้ว-จะ-ประ-พรม
H2891	H6471	H7651	H0676	H1818			

: ישׂראֵל	בְּנֵי	מִמְלַחְמָה	שָׁמַרְתָּ
อิสราเอล	ลูก-หลาน	จาก-ความ-มลทิน-ของ	แล้ว-จะ-ทำ-ให้-บริสุทธิ์-มัน
H3478		H2932	H6942

และเขาต้องประพรมเลือดนั้นบนแท่นบูชาด้วยนิ้วของตนเจ็ดครั้ง และชำระแท่นบูชานั้น และถวายแท่นบูชานั้นให้พ้นจากมลทินของลูกหลานของอิสราเอล

שָׁבִיעִי בְּיָמֵינוּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 ของ-เดือน ใน-วัน-ที่-สิบ ที่-เจ็ด ใน-เดือน บัณฑิต กฏ-เป็น ล้าง-สำหรับ-พวก-เจ้า แล้ว-จะ-เป็น
[H2320](#) [H6218](#) [H7637](#) [H2320](#) [H5769](#) [H2708](#) [H1961](#)

29

כָּל-יְמֵינוּ תָּמִיד לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 ทั้ง-ชาว-พื้น-เมือง ทำ จะ-ไม่ การ-งาน แล้ว-ทุก จิตวิญญาณ-ของ-พวก-เจ้า (ซึ่ง) พวก-เจ้า-จะ-ถ่อม-ตัว
[H0249](#) [H3808](#) [H4399](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0853](#)

:בְּתוֹכָם הָיָה וְהָיָה
 ท่ามกลาง-พวก-เจ้า ที่-อาศัย และ-คน-ต่าง-ต่าง
[H8432](#) [H1616](#)

และนี่จะเป็นกฎเกณฑ์เบื้องต้นแก่พวกเจ้า คือในเดือนที่เจ็ด ในวันที่สิบของเดือน พวกเจ้าต้องถ่อมจิตใจของตนเอง และไม่กระทำการงานใด ๆ ไม่ว่าเป็นชาวเมืองคนหนึ่งของพวกเขาเอง หรือคนแปลกหน้าที่อาศัยอยู่ในท่ามกลางพวกเจ้า

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִבְרַחְכֶם מִבְּאֵר הַמָּוֶת
 บาบ-ของ-พวก-เจ้า จาก-ทุก พวก-เจ้า เพื่อ-ชำระ แก่-พวก-เจ้า จะ-ลบ-มลทิน นี้ ใน-วัน เพราะ
[H3605](#) [H0853](#) [H2891](#) [H2088](#) [H3117](#)

:וְיָרַח הָיָה לְפָנֶיךָ
 พวก-เจ้า-จะ-สะอาด พระยาห์เวห์ ต่อ-พระพักตร์
[H2891](#) [H3068](#) [H6440](#)

เพราะว่าในวันนั้นปุโรหิตจะทำการลบมลทินบาปให้พวกเจ้า เพื่อชำระพวกเจ้า เพื่อพวกเจ้าจะสะอาดพ้นจากบาปทั้งสิ้นของพวกเขาต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์

וְהָיָה שַׁבָּת הַזֶּה לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 จิตวิญญาณ-ของ-พวก-เจ้า (ซึ่ง) แล้ว-จะ-ถ่อม-ตัว สำหรับ-พวก-เจ้า เป็น แห่ง-การ-หยุด-พัก วัน-สะบาโต
[H5315](#) [H0853](#) [H1931](#) [H7677](#) [H7676](#)

:עַל-יְדֵי הַקָּדוֹשׁ
 บัณฑิต กฏ-เป็น
[H5769](#) [H2708](#)

วันนั้นจะเป็นวันสะบาโตแห่งการพักสงบแก่พวกเจ้า และพวกเจ้าต้องถ่อมจิตใจของตนเอง โดยกฎเกณฑ์หนึ่งตลอดไป

וְהָיָה אֲשֶׁר-יָרַח הָיָה לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 มือ-ของ-เขา (ซึ่ง) จะ-สถาปนา และ-ซึ่ง เขา ถูก-เจิม ซึ่ง ปุโรหิต แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน
[H3027](#) [H0853](#) [H4390](#) [H0853](#) [H4886](#) [H3548](#)

בְּיָמֵינוּ תָּמִיד לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 เสื้อผ้า-แห่ง ผ้า-ลินิน เสื้อผ้า-แห่ง (ซึ่ง) แล้ว-จะ-สวม บิดา-ของ-เขา แทน เพื่อ-ทำ-หน้าที่-ปุโรหิต
[H0906](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0001](#) [H8478](#) [H3547](#)

:שְׂרָרְתָּ
 ความ-บริสุทธิ์
[H6944](#)

และปุโรหิต ผู้ที่เขาจะเจิม และผู้ที่เขาจะให้บริการถวายตัวไว้เพื่อปรนนิบัติในตำแหน่งปุโรหิตแทนบิดาของตน ต้องทำการลบมลทิน และต้องสวมบรรดาเสื้อผ้าป่าน คือเครื่องยศบริสุทธิ์เหล่านั้น

וְהָיָה אֲשֶׁר-יָרַח הָיָה לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ
 และ-(ซึ่ง) แห่ง-การ-ประชุม เต้นก และ-(ซึ่ง) แห่ง-ความ-บริสุทธิ์ สถานที่-บริสุทธิ์ (ซึ่ง) แล้ว-จะ-ลบ-มลทิน
[H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6944](#) [H4720](#) [H0853](#)

:וְיָרַח הָיָה לְפָנֶיךָ
 จะ-ลบ-มลทิน ชุมนุช ประชาชน-แห่ง -ทุก และ-เพื่อ บรรดา-ปุโรหิต และ-เพื่อ จะ-ลบ-มลทิน แทนบูชา
[H6951](#) [H3605](#) [H3548](#) [H4196](#)

และเขาต้องทำการลบมลทินให้สถานที่บริสุทธิ์ที่สุด และเขาต้องทำการลบมลทินให้พลับพลาแห่งชุมนุมชน และให้แทนบูชา และเขาต้องทำการลบมลทินบาปให้พวกปุโรหิต และให้ประชากรทั้งหมดแห่งชุมนุมชนนั้น

33

יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	בְּנֵי ลูก-หลาน	עַל- แก่	לְכַלּוֹת เพื่อ-au-มลทิน	עוֹלָם นิรันดร์ H5769	לְקַבֵּל กฎ-เป็น H2708	לְכֹף สำหรับ-พวก-เจ้า	אֵת นี้ H2063	הַיְהוּדִים แล้ว-จะ-เป็น H1961
מֹשֶׁה โมเสส H4872	אֵת (ซึ่ง) H0853	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	צַדִּיק ทรง-บัญชา H6680	כְּאֲשֶׁר ตาม-ที่	שָׁעַר แล้ว-ทำ	בְּשָׁנָה ใน-ปี H8141	אֶחָד ครั้ง-หนึ่ง H0259	מִבְּאֵר บาป-ของ-พวก-เขา H3605
								מִן- จาก-ทุก H3605
								פ
								w

และนี่จะเป็นกฎเกณฑ์ที่เมืองนิত্যแก่พวกเจ้า เพื่อทำการลบมลทินบาปให้ลูกหลานของอิสราเอล เพราะบาปทั้งสิ้นของพวกเขาปีละครั้ง□ และเขาก็กระทำตามที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาโมเสส